

**Zeitschrift:** Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le paysage  
**Herausgeber:** Bund Schweizer Landschaftsarchitekten und Landschaftsarchitektinnen  
**Band:** 46 (2007)  
**Heft:** 2: Unterwegs = En route

**Artikel:** Geschwindigkeit und Langsamkeit : Bahnhofplatz Zürich Altstetten =  
Vélocité et lenteur : la place devant la gare de Zurich-Altstetten  
**Autor:** Raderschall, Roland  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-139583>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.05.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Roland Raderschall,  
Dipl. Ing. Landschafts-  
architekt BSLA SIA,  
Meilen

## Geschwindigkeit und Langsamkeit – Bahnhofplatz Zürich Altstetten

**Der alte Bahnhofplatz war in die Jahre gekommen. Als Werk der 1960er Jahre wollte er die Fahrgäste mit Rasenflächen und Rosenrabatten erfreuen. Mit dem zwischenzeitlich völlig veränderten Umfeld und den massiv erhöhten Benutzerfrequenzen wurde eine Neugestaltung des Platzes notwendig.**

Zürich Altstetten hat in den 1980er und 90er Jahren, bis heute anhaltend, den Wandel von einer ruhigen dörflichen Vorortgemeinde zu einer dynamischen Wohn- und Bürostadt durchlaufen. Tausende neue Arbeitsplätze sind in den vergangenen Jahren entstanden, unter anderem mit den Hauptsitzen internationaler Firmen wie zum Beispiel der IBM. Der verschlafene Vorortbahnhof ist zu einem der meistfrequentierten Bahnhöfe der Schweiz avanciert und war mit seiner lieblichen gärtnerischen Gestaltung eher zum Ärgernis und Störfaktor der täglichen Pendlerströme geworden. In einem Studienverfahren suchte die Stadt Zürich demzufolge eine neue Konzeption für den Bahnhofplatz.

### Ruhe und Bewegung

Der Altstetterplatz verfügt mit drei markanten Gebäuden über klare Begrenzungen, zur Hohlstrasse hingegen fehlte der räumliche Abschluss. Die notwendigen Buswartehallen entlang der Hohlstrasse wurden entsprechend neu entworfen und über das notwendige Mass hinweg so stark vergrössert und architektonisch markant ausformuliert, dass der Platz einen kräftigen, aber durchlässigen Abschluss gegen

*Au cours des années 1980 et 1990, Zurich-Altstetten a parachevé la mutation d'une tranquille commune rurale de banlieue en une cité dynamique à vocation résidentielle et tertiaire. Ces dernières années, des milliers d'emplois nouveaux ont été créés, entre autres avec les sièges sociaux d'entreprises internationales comme IBM par exemple. La gare de banlieue endormie est devenue l'une des gares les plus fréquentées de Suisse. Avec ses espaces verts gentils, elle était devenue une contrariété et un facteur d'irritation pour les usagers. Ce constat a amené la ville de Zurich à chercher une nouvelle conception pour la place devant la gare.*

### Repos et mouvement

*Avec trois bâtiments marquants, l'Altstetterplatz possède des limites claires, à l'exception de la démarcation spatiale manquante du côté Hohlstrasse. Les arrêts de transports collectifs nécessaires le long de cette rue ont été redessinés en conséquence, agrandis de façon plus que strictement nécessaire, et dotés d'un vocabulaire architectural marquant afin de donner à la place une démarcation forte mais perméable par rapport à la rue. La toiture sise sur des pans allongés devient le pendant du mail arboré situé de l'autre côté de la rue. La zone*

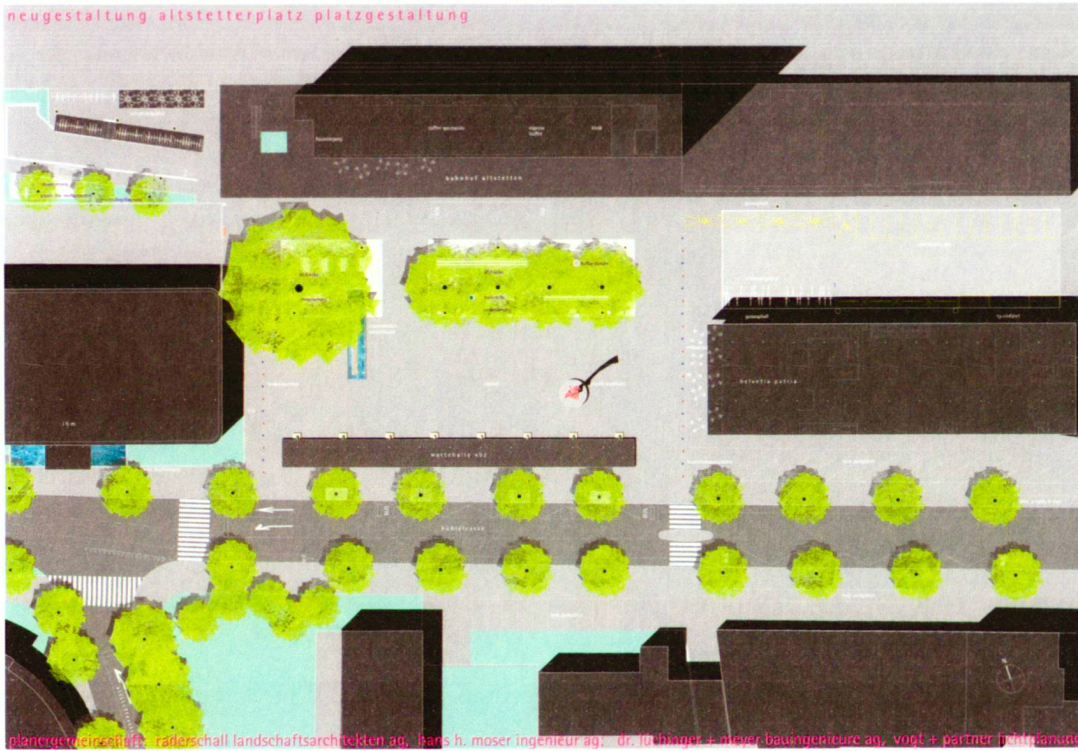
Diagonale Sicht über den Platz mit den belassenen Platanen und der langen Ruhebank.

*Vue en diagonale sur la place, avec les platanes préservés et le long banc.*



# Vélocité et lenteur – la place devant la gare de Zurich-Altstetten

Roland Raderschall,  
architecte-paysagiste  
FSAP SIA, Meilen



die Strasse erhielt. Das auf langen Schotten gelagerte Dach wird das Pendant zu den gegenüberliegenden Baumfeldern. Die Wartezone dient als Bushaltestelle und transitorischer Raumabschluss. In die tragenden Schotten integriert wurden die Werbe- und Informations-elemente wie auch die Beleuchtung, und nicht zuletzt die Sitzbänke der Haltestelle.

Laufen und Warten sind die entgegengesetzten, aber prägenden Tätigkeiten eines Bahnhofplatzes, Stress und Langeweile die korrespondierenden Gemütszustände. Grosse Fussgängerströme queren den Platz wechselseitig und suchen sich den Weg zu Geleisen, Übergängen und Haltestellen. Diese Bewegungsräume frei zu belassen und die Orientierung zu verbessern, war ein Ziel des Entwurfs. Die neue, asphaltierte Platzfläche ist hindernisfrei gestaltet und bis auf eine, nur in den Randstunden verkehrende, Buslinie für Fahrzeuge gänzlich gesperrt. Die gesamte Parkierungsinfrastruktur, auch für Fahrräder, wurde in den seitlichen Lagen angeordnet, um den Platz auch wirklich frei zu spielen. Farbige Bodeneinbauleuchten in Reihe versetzt leiten den Fussgänger vom Bahnhof zu den Zebrastreifen, respektive umge-

d'attente sert d'arrêt et de démarcation transitoire de l'espace. Les écrans d'affichage publicitaire et d'information ont été intégrés dans les structures portantes tout comme l'éclairage et les bancs.

Marcher et attendre sont les deux activités opposées mais typiques d'un parvis de gare, le stress et l'ennui en sont les états d'esprit correspondants. D'importants flux piétonniers opposés traversent la place et se frayent un chemin vers les quais, passages et arrêts de transports collectifs. Une orientation du projet consistait à libérer ces espaces de circulation et à faciliter l'orientation. La dalle asphaltée est conçue sans obstacles, et est interdite à la circulation, à l'exception d'une ligne de bus ne circulant qu'aux heures creuses. Toutes les infrastructures de stationnement, y compris les parcs à vélos, ont été reléguées sur les bords afin de dégager véritablement la place. Des alignements de spots de couleur incrustés dans le sol guident les piétons de la gare aux passages cloutés, ou inversement. Les couleurs rouge et bleue des spots, rappelant d'une part le logo des chemins de fer suisses, évoquant d'autre part les pistes d'atterrissage des aéroports, sont des métaphores du voyage. Voisinant avec les espaces de circulation dégagés et en contraste avec ceux-ci, des aires de

**L'ancienne place de la gare avait pris de l'âge. Les aménagements datant des années soixante cherchaient à séduire les voyageurs par des parterres de gazon et des plate-bandes de roses. Les transformations profondes subies par le quartier environnant et l'accroissement massif des fréquences de passage rendaient nécessaire un réaménagement de la place.**

Grundriss Altstetterplatz.

Plan masse Altstetterplatz.



Nächtliche Stimmung (oben). Sitzbank mit Abstellfläche (Mitte).

*Ambiance nocturne (en haut). Banc avec son «dossier-table» (au milieu).*

kehrt. Die Farben Rot und Blau der Lampen weisen dabei einerseits auf das Logo der SBB, andererseits erinnern sie an die Runways der Flughäfen, sind Metaphern des Reisens. Im Kontrast zu den leeren Bewegungsräumen wurden daneben Aufenthaltsorte geschaffen. Zahlreiche und differenzierte, an der jeweiligen Funktion orientierte Sitzgelegenheiten sowie ein Trinkbrunnen möblieren diese zwei Orte auf dem Platz. Eine mächtige alte und vier Platanen aus den 1960er Jahren wurden erhalten, in Kiesbeläge gesetzt und mit zahlreichen Sitzgelegenheiten versehen, die Warten und Aufenthalt im Schatten der grossen Bäume angenehm gestalten. Die Sitzmöbel sind die Weiterentwicklung eines bereits bestehenden Produktes, das jedoch explizit für den «rauen» Gebrauch auf dem Bahnhofplatz abgeändert wurde. Die nebeneinander liegenden Zonen für das Warten und das Laufen sind somit auch

*repos ont été aménagées. De nombreux modèles de bancs différenciés et adaptés à leurs fonctions respectives, ainsi qu'une fontaine d'eau potable, meublent ces deux îlots sur la place. Un vieux platane majestueux ainsi que quatre platanes plantés dans les années soixante ont été préservés, placés dans des lits de gravier, et entourés de nombreux bancs, qui rendent agréable l'attente et le séjour à l'ombre des grands arbres. Les bancs ont été conçus telle une variation d'un modèle existant, explicitement adaptée aux «rudes» conditions d'utilisation sur un parvis de gare. Les zones contiguës dédiées à l'attente et au mouvement sont également thématiques par des revêtements «lents» et «rapides», le gravier et l'asphalte.*



#### Art et nature artificielle

*La sculpture en fer coloré de l'artiste Bernhard Luginbühl, sise sur un piédestal en escalier, était déjà en place sur l'ancien parvis de la gare. En accord avec l'artiste, la sculpture a été déplacée et dotée d'un nouveau socle. Elle a ainsi maintenant sa*



Das lange Dach als transitorische Platzbegrenzung.

*Le couvert allongé, comme démarcation transitoire de la place.*



Impressionen zur Steinkorbmauer im Wasserfeld.

*Vues du mur de gabions dans le bassin d'eau.*

durch «langsame» und «schnelle» Beläge, Kies und Asphalt thematisiert.

#### Kunst und künstliche Natur

Schon auf dem alten Bahnhofplatz stand die hohe farbige Eisenplastik des Künstlers Bernhard Luginbühl auf einem stufenartigen Sockel. In Absprache mit dem Künstler wurde die Plastik an einen anderen Standort verschoben und erhielt eine neue Bodenplatte. So steht die Plastik nun auf dem Belag, inmitten der Passantenströme, wo sie quasi selber zum Akteur wird.

Der Plastik gegenüber, im Schatten der grossen Platane, wurde ein Wasserfeld angeordnet. In dem langen Wasserbecken ruht eine übermannshohe Mauer aus in Steinkörben geschichteten Kalktuffsteinen. Diese Natursteinmauer wird einseitig permanent mit Wassertropfen besprüht. Dadurch entsteht einerseits ein akustisches Gegengewicht zum Verkehrslärm, andererseits entwickelt sich eine eigentümliche Vegetation aus Moosen, Farnen, Flechten. Mit unendlicher Langsamkeit entsteht ein archaischer, zeitloser, lebendiger Mikrokosmos inmitten der dem Verkehr und dem urbanen Alltag gewidmeten Platzfläche. Permanentes Gurgeln und Tropfen tönt aus dem Inneren des massiven Mauerwerks. Mystische Glühwürmchen leuchten in der Dunkelheit geheimnisvoll aus den Ritzen der Mauer.

*place sur la dalle en plein milieu des flux de passants, où elle devient elle-même quasiment un acteur des lieux.*

*Une pièce d'eau a été ordonnée en face de la sculpture, à l'ombre du grand platane. A l'intérieur du bassin de forme allongée s'élève un mur dépassant une hauteur d'homme et érigé de blocs de tuf calcaire empilés dans des paniers à pierres. Ce mur est en permanence aspergé unilatéralement de gouttelettes d'eau. D'une part il en résulte une contrepartie acoustique au bruit de la circulation, d'autre part on observe le développement d'une végétation singulière comprenant des mousses, des fougères, des lichens: un microcosme archaïque, intemporel et vivant, se développe avec une lenteur infinie au milieu de la dalle dédiée à la circulation et à la vie urbaine. Depuis l'intérieur de la muraille retentit un gargouillement et ruissellement ininterrompu. Dans l'obscurité, des vers lumineux mystiques scintillent énigmatiquement à travers les fentes du mur.*

#### Projektdaten

Bauherrschaft: Tiefbauamt der Stadt Zürich  
 Entwurf: Raderschall Landschaftsarchitekten AG, Meilen  
 Ausführung: Planergemeinschaft Altstetterplatz, Raderschall Landschaftsarchitekten/Hans H. Moser, Bauingenieure, Zürich  
 Lichtplanung: Vogt und Partner Lichtplanung, Winterthur  
 Bauingenieur Wartehalle: Dr. Lüchinger und Meyer Bauingenieure, Zürich  
 Verkehrsplaner: Prof. Klaus Zweibrücken, Zürich, und Marc Schneiter, Metron  
 Sitzmöbel: Frédéric Dedelley, Product Designer, Zürich, und Firma Burri AG  
 Studienverfahren: 2003  
 Ausführung: 2005  
 Grösse: 5300 m<sup>2</sup>  
 Baukosten: 1,97 Mio. CHF